

Bertus:

COPYRIGHT (algemeen) klik op [copymark & Nederland](#) klik op [auteurnl](#)

[DISCLAIMER](#) klik op [disclaim](#)

=====

Voor de goede orde eerst even een toelichting op de hieronder vermelde cat.nrs.

1954 komt eerst en dan 1964 en zou bij 1954 dus cat.no 01 moeten staan. Dit is niet zo omdat ..... (zie hieronder):

Heloise begon het vertaalwerk van de maandbrieven m.i.v. de Monthly Letters 1963 . Zij liep een jaar achter en dus zijn de 1963 Monthly Letters in feite de 1964 NL Maandbrieven. Dus vangen wij aan met cat.nr 01 voor jaargang 1964 en 02 voor jaargang 1965, etc. etc.

Emma werd ziek en haar dochter Geri McDonald nam het werk over, gedroeg zich zeer vreemd en opeens werden mij GEEN monthly letters meer toegezonden. (m.i. juli 1997) Ik denk dat zulks te maken had met dat toenmalige proces Lorraine vs. Emma/Geri inzake een door Lorraine te publiceren boek (waar Emma geen toestemming voor gaf en tot een proces leidde dat Lorraine verloor. Ook de Rechter verbood Lorraine haar boek te publiceren en dus moest zij het later met de nodige aanpassingen alsnog doen).

Lorraine was toen mijn enige contact persoon en dus “heulde” ik samen met Lorraine en “spande tegen Geri samen”—in haar verwarde

geest dan. NOOIT EN TE NIMMER heb ik in enigerlei conflict partij gekozen. Ik heb mij altijd aan Joel en zijn onderricht gewijd – nog immer.

Maar.... er is wel een gat van juli 1997 tot 2018 (toen het contact met “The Office” en de toezending van de Monthly Letters werden hervat). Dat gat heb ik aangevuld met de maandbrieven 1954 t/m 1963 alsook “jaar”studiegidsen .

M.i.v. 2019 (ook ik loop een jaar achter op de Monthly Letter) is er weer de NL maandbrief.

Maar ik moest stoppen met cat.no 33 per juni 1997 en heb de rest aangevuld met de 1954 Maandbrieven met. No 33A. De volgende jaren waren dus 34, 35, 36 etc.

Vandaar het vreemde verloop van de cat. nrs. Maar ik moest indertijd wat en dus...

Het is heel veel werk en zeer kostbaar om dat “gat” met de toenmalige Monthly Letters alsnog aan te vullen, dus ik laat het maar zo.